

8.6.2012

A7-0142/ 001-017

POPRAWKI 001-017

Poprawki złożyła Komisja Gospodarcza i Monetarna

Sprawozdanie

Slavi Binev

A7-0142/2012

Rozszerzenie mandatu EBOR na region południowego i wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego

Wniosek dotyczący decyzji (COM(2011)0905 – C7-0523/2011 – 2011/0442(COD))

Poprawka 1

Wniosek dotyczący decyzji

Punkt -1 preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(-1) Południowy i wschodni region basenu Morza Śródziemnego, o którym mowa w niniejszej decyzji, obejmuje państwa członkowskie Unii dla Śródziemnomorza znajdujące się na południowym i wschodnim wybrzeżu Morza Śródziemnego oraz Jordanię, która jest ściśle zintegrowana z tym regionem.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący decyzji

Punkt -1 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(-1a) Od czasu utworzenia w 1990 r. Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju (EBOR) wspierał proces przechodzenia

państw Europy Środkowej i Wschodniej do otwartej gospodarki rynkowej oraz pobudzanie inicjatyw prywatnych i inicjatyw związanych z przedsiębiorczością. Lista państw, w których EBOR prowadzi działalność, powinna zostać rozszerzona na państwa południowego i wschodniego regionu basenu Morza Śródziemnego w celu propagowania podobnych celów.

Dostrzegając istotne różnice w sytuacji gospodarczej i politycznej między państwami południowego i wschodniego regionu basenu Morza Śródziemnego a państwami Europy Środkowej i Wschodniej, EBOR opracował nowe dostosowane podejście, które uwzględni specyfikę południowego i wschodniego regionu basenu Morza Śródziemnego. Należy zachęcać EBOR do przyjmowania podejścia dostosowanego do danego państwa oraz do uwzględniania takich czynników jak: kontekst rewolucyjny, rola sił ekstremistycznych, rola wojska oraz monarchicznych struktur politycznych. EBOR powinien zatem dokonać przeglądu swoich wskaźników dotyczących kraju i wskaźników na poziomie sektorów oraz metodologii służącej ocenie sytuacji politycznej, gospodarczej, społecznej i środowiskowej, jak również skutków swoich działań.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący decyzji Punkt 1 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(1) W odpowiedzi na wydarzenia, które miały miejsce w 2011 r. w południowym i wschodnim regionie basenu Morza Śródziemnego, w marcu 2011 r. Komisja i wysoki przedstawiciel wydali wspólny komunikat, w którym wyrażali silne

Poprawka

(1) W odpowiedzi na wydarzenia, które miały miejsce w 2011 r. w południowym i wschodnim regionie Morza Śródziemnego, w marcu 2011 r. Komisja i wysoki przedstawiciel wydali wspólny komunikat, w którym wyrażali silne polityczne i

polityczne i gospodarcze wsparcie UE dla regionu, w tym możliwość rozszerzenia mandatu EBOR na państwa południowego sąsiedztwa UE, w oparciu o doświadczenia zdobyte w ciągu ostatnich 20 lat. Rada Europejska na posiedzeniu w dniach 24 i 25 marca 2011 r. udzieliła szerokiego poparcia dla treści wspomnianego wspólnego komunikatu. ***W swojej rezolucji z dnia 7 kwietnia 2011 r. „Przegląd europejskiej polityki sąsiedztwa – wymiar południowy” Parlament Europejski zwrócił się do EBOR o zmianę jego statutu w celu umożliwienia uczestnictwa w programie pomocy finansowej.***

gospodarcze wsparcie UE dla regionu, w tym możliwość rozszerzenia mandatu EBOR na państwa południowego sąsiedztwa UE, w oparciu o doświadczenia zdobyte w ciągu ostatnich 20 lat. Rada Europejska na posiedzeniu w dniach 24 i 25 marca 2011 r. udzieliła szerokiego poparcia dla treści wspomnianego wspólnego komunikatu.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący decyzji Punkt 1 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(1a) W swojej rezolucji z dnia 7 kwietnia 2011 r. „Przegląd europejskiej polityki sąsiedztwa – wymiar południowy” Parlament Europejski zwrócił się do EBOR o zmianę jego statutu w celu umożliwienia uczestnictwa w programie pomocy finansowej.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący decyzji Punkt 2 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(2a) Rozszerzenie zakresu działalności EBOR na południowy i wschodni region basenu Morza Śródziemnego stanowi wyraz poparcia Unii i społeczności międzynarodowej dla rozbudzonych przez arabską wiosnę nadziei na przejście tego regionu do gospodarki rynkowej oraz

pluralistycznego i demokratycznego społeczeństwa.

Poprawka 6

**Wniosek dotyczący decyzji
Punkt 2 b preambuły (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(2b) Mając na uwadze kruchość gospodarek w południowym i wschodnim regionie basenu Morza Śródziemnego oraz istnienie społecznych nierówności będących jednym ze źródeł arabskiej wiosny, przedstawiciele Unii w organach zarządzających EBOR powinni zachęcać EBOR, by skupiał się nie tylko na rozwijaniu sektora prywatnego, ale również by dzięki swojemu finansowaniu przyczyniał się do kształtowania sprawiedliwych pod względem socjalnym społeczeństw funkcjonujących z poszanowaniem środowiska naturalnego, zgodnie z milenijnymi celami rozwoju. W szczególności należy zachęcać EBOR do pobudzania trwałego rozwoju, eliminowania ubóstwa i wdrażania zasad prawa międzynarodowego dotyczącego ochrony pracowników, ochrony środowiska, odpowiedzialności przedsiębiorstw i ochrony praw człowieka, zgodnie z art. 3 ust. 5 i art. 21 TUE.

Przedstawiciele Unii w organach zarządzających EBOR powinni zachęcać EBOR, by sprzyjał procesowi przechodzenia południowego i wschodniego regionu basenu Morza Śródziemnego do energooszczędnych gospodarek rynkowych w drodze analizy wykonalności stopniowego wycofywania pożyczek na projekty z zakresu paliw kopalnych, w tym pożyczek na górnictwo węglowe i powiązaną z nim produkcję energii, oraz transferu technologii energii odnawialnej i technologii efektywnych

energetycznie.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący decyzji

Punkt 3 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(3) Przyjmując uchwały 137 i 138 w dniu 30 września 2011 r., Rada Gubernatorów EBOR opowiedziała się za wprowadzeniem niezbędnych zmian do Umowy o utworzeniu EBOR, co pozwala rozszerzyć region prowadzenia działalności przez EBOR na południowy i wschodni region basenu Morza Śródziemnego. Wszyscy gubernatorzy EBOR reprezentujący państwa członkowskie UE głosowali za przyjęciem tych zmian, w tym członek gubernator reprezentujący Unię Europejską.

Poprawka

(3) Przyjmując uchwały 137 i 138 w dniu 30 września 2011 r., Rada Gubernatorów EBOR opowiedziała się za wprowadzeniem niezbędnych zmian do Umowy o utworzeniu EBOR (**Umowy**), co pozwala rozszerzyć region prowadzenia działalności przez EBOR na południowy i wschodni region basenu Morza Śródziemnego **przy zachowaniu jego zobowiązań wobec państw, w których EBOR obecnie prowadzi działalność.** Wszyscy gubernatorzy EBOR reprezentujący państwa członkowskie UE głosowali za przyjęciem tych zmian, w tym członek gubernator reprezentujący Unię Europejską.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący decyzji

Punkt 3 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3a) Przedstawiciele Unii w organach zarządzających EBOR powinni wymagać od EBOR ścisłego monitorowania jego operacji, zwłaszcza w państwach, w których występuje brak politycznej odpowiedzialności, prawa obywatelskie i prawa człowieka są naruszane lub gdzie utrzymuje się wysoki poziom korupcji.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący decyzji
Punkt 3 b preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3b) W uchwale 134 przyjętej w dniu 21 maja 2011 r. Rada Gubernatorów EBOR podkreśliła, że planowane rozszerzenie mandatu EBOR powinno nastąpić bez zobowiązywania udziałowców do wniesienia dodatkowych wkładów kapitałowych.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący decyzji
Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5) Należy **wspierać** EBOR, by prowadząc działalność w południowym i wschodnim regionie basenu Morza Śródziemnego, **zachęcał do kontynuowania ścisłej współpracy z UE oraz do podjęcia ścisłej współpracy z EBI i z innymi europejskimi i międzynarodowymi instytucjami finansowymi.**

(5) Należy **zachęcać** EBOR, by prowadząc działalność w południowym i wschodnim regionie basenu Morza Śródziemnego, **zwiększał spójność z polityką Unii i rozwijał ścisłą współpracę z EBI i z innymi europejskimi i międzynarodowymi instytucjami finansowymi, podmiotami w zakresie rozwoju, a także ze społeczeństwem obywatelskim w państwach, w których działa lub planuje działać, aby w pełni wykorzystać ich przewagę komparatywną. EBOR powinien również unikać powielania działań innych podmiotów w południowym i wschodnim regionie basenu Morza Śródziemnego.**

Poprawka 11

Wniosek dotyczący decyzji
Punkt 5 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5a) Zanim EBOR zatwierdzi potencjalne nowe państwo działalności i zaangażuje

się w nim, powinien być zobowiązany do przeprowadzenia szczegółowej oceny technicznej gospodarczych i politycznych warunków istniejących w tym państwie obejmującej ewentualne luki w transformacji w zakresie zaangażowania tego państwa na rzecz stosowania zasad demokracji wielopartyjnej, pluralizmu i gospodarki rynkowej, zapisanych w art. 1 Umowy. Ponadto EBOR powinien dokonać przeglądu działań prowadzonych w tym państwie przez inne międzynarodowe instytucje finansowe oraz ustalić priorytety tak, aby jak najlepiej wykorzystać swoją wyjątkową wiedzę i umiejętności. Przedstawiciele Unii w organach zarządzających EBOR powinni zachęcać EBOR do dbania o przejrzystość podczas przygotowywania ocen technicznych i o ich publiczne udostępnianie oraz do pełnego uwzględniania poglądów Unii i odpowiednich podmiotów krajowych i międzynarodowych.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący decyzji Punkt 5 b preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5b) Zgodnie z decyzją Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1219/2011/UE z dnia 16 listopada 2011 r. w sprawie subskrypcji przez Unię Europejską dodatkowych udziałów w kapitale Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (EBOR) w następstwie decyzji o podwyższeniu tego kapitału¹ Komisja powinna dokonać oceny europejskiego systemu publicznych banków inwestycyjnych. Do końca czwartego przeglądu zasobów kapitałowych za lata 2011-2015 Komisja powinna przedłożyć Parlamentowi Europejskiemu i Radzie

sprawozdanie oceniające skuteczność istniejącego systemu europejskich publicznych instytucji finansowych wspierających inwestycje w Unii i jej sąsiedztwie. Sprawozdanie powinno zawierać zalecenia dotyczące współpracy między odpowiednimi bankami oraz optymalizacji i koordynacji ich działalności. Ocena powinna przedstawiać możliwości optymalnego zracjonalizowania systemu, nie wykluczając możliwości ewentualnego rozwiązania EBOR i wykorzystania jego wiedzy fachowej w EBI i Banku Światowym, biorąc jednocześnie pod uwagę rozszerzenie zakresu działalności EBOR na południowy i wschodni region basenu Morza Śródziemnego.

¹ Dz.U. L 313 z 26.11.2011, s. 1.

Poprawka 13

Wniosek dotyczący decyzji Punkt 5 c preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5c) Przedstawiciele Unii w organach zarządzających EBOR powinni zachęcać EBOR do zintensyfikowania prac komisji rewizyjnej EBOR oraz jednostki odpowiedzialnej za przestrzeganie regulacji z myślą o wniosku Parlamentu Europejskiego w sprawie zwiększenia przejrzystości i ostrzejszej kontroli, aby zapobiec nadużywaniu przez beneficjentów zasad poufności czy korzystaniu z rajów podatkowych.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący decyzji Punkt 5 d preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5d) Przedstawiciele Unii w organach zarządzających EBOR powinni zachęcać EBOR, by dbał o to, żeby jego działania były ukierunkowane na wsparcie przekształcenia przyszłych państw działalności w południowym i wschodnim regionie basenu Morza Śródziemnego w dobrze funkcjonujące, trwałe, nowoczesne gospodarki rynkowe. W związku z tym EBOR powinien co roku składać sprawozdanie z wyników i przeprowadzać wszechstronne oceny swojego wpływu na tworzenie takich gospodarek przed sporządzaniem co pięć lat przeglądem zasobów kapitałowych,

Poprawka 15

Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 2a

Gubernator EBOR reprezentujący Unię co roku składa Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie na temat rozszerzenia zakresu działalności EBOR na państwa południowego i wschodniego regionu basenu Morza Śródziemnego, w szczególności dotyczące wkładu EBOR w proces przechodzenia do energooszczędnych, sprzyjających włączeniu społecznemu gospodarek rynkowych, przy jednoczesnym uwzględnieniu kontekstu praw człowieka i praw obywatelskich, a także wszelkich nowych umów podpisanych z darczyńcami w sprawie funduszy na rzecz współpracy

lub funduszy specjalnych na rzecz tych państw.

Poprawka 16

Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 2b

Przedstawiciele Unii w organach zarządzających EBOR zachęcają EBOR do:

- przeprowadzenia szczegółowej oceny technicznej gospodarczych i politycznych warunków istniejących w danym państwie,*
- udzielania pomocy jedynie pod warunkiem zachowania zgodności z art. 1 Umowy oraz niepodejmowania działań sprzecznych z polityką Unii w zakresie praw obywatelskich i praw człowieka,*
- skupienia się na obszarach spójnych z kluczowymi celami polityki zagranicznej Unii i wspierania projektów promujących trwały rozwój,*
- przyjęcia do 2013 r. strategii zwiększenia w określonych ramach czasowych stosowania technologii energii odnawialnej i technologii efektywnych energetycznie,*
- dalszego wdrażania najlepszych ostrożnościowych praktyk bankowych celem utrzymania bardzo silnej pozycji kapitałowej banku,*
- zintensyfikowania prac komisji rewizyjnej EBOR oraz jednostki odpowiedzialnej za przestrzeganie regulacji i do wprowadzenia ostrzejszej kontroli, aby zapobiec nadużywaniu przez beneficjentów zasad poufności czy korzystaniu z rajów podatkowych, jakie stanowią niechętnie do współpracy*

jurysdykcje, charakteryzujące się w szczególności niestosowaniem podatków lub stosowaniem podatków minimalnych, brakiem skutecznej wymiany informacji z zagranicznymi organami podatkowymi, a także brakiem przejrzystości ustawodawstwa, przepisów prawnych lub administracyjnych, lub określonych przez Organizację Współpracy Gospodarczej i Rozwoju lub Grupę Specjalną ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniędzy,

– przyjęcia jasnego planu finansowania działań dotyczących południowego i wschodniego regionu basenu Morza Śródziemnego, a także przedstawienia publicznie swoich priorytetów w tym obszarze,

– umieszczania na stronie internetowej EBOR odpowiednich informacji na temat beneficjentów środków, skutków operacji pośrednictwa finansowego oraz ocen projektów.

Poprawka 17

Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 2 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 2c

Jeśli chodzi o zatwierdzenie potencjalnego kraju odbioru lub nadanie statusu kraju odbioru państwu południowego i wschodniego regionu basenu Morza Śródziemnego, Komisja przeprowadza konsultacje pomiędzy służbami oraz w odpowiedni sposób konsultuje się ze społeczeństwem obywatelskim, zanim Rada Gubernatorów postanowi w głosowaniu, czy dane państwo spełnia warunki EBOR, co obejmuje również poszanowanie art. 1 Umowy.

